INSTRUCTION MANUAL

GREENLEE®

Nail Eater® Auger Bits with Replaceable Tip

52047566 © 2009 Greenlee Textron Inc. 8/09

Description

Greenlee Replaceable Tip Nail Eater® Auger Bits are designed for electrical contractors, remodeling contractors, and other trades that drill holes in wood that may contain nails or staples.

Use of parts other than those specified for use with this product by Greenlee is not recommended.

Keep this manual available to all personnel. Replacement manuals are available upon request at no charge at www.greenlee.com.

All specifications are nominal and may change as design improvements occur. Greenlee Textron Inc. shall not be liable for damages resulting from misapplication or misuse of its products.

Nail Eater is a registered trademark of Greenlee Textron Inc.

Important Safety Information

⚠WARNING

- **Read** and **understand** this material before operating this tool. Failure to understand how to safely operate this tool could result in an accident causing serious injury or death.
- Electric shock hazard: Do not use near live electrical circuits.
- Wear eye protection when operating this tool.
- Keep hands away from cutting edges.
- Avoid accidental starting. Do not carry a power tool with your fingers near the switch. Be sure the tool is off when plugging in the tool. Unplug drill when installing and removing auger bit. Remove wrenches and adjusting keys before plugging in the tool. Do not use a tool without an on-off switch.

Failure to observe these warnings could result in severe injury or death.

⚠CAUTION

- To avoid breathing dust and chips, use a dust mask when operating this tool.
- Support yourself properly. You may be thrown if the auger bit hangs up while drilling. Support yourself and work securely, and keep proper balance and footing at all times. Never operate auger bits while standing on a ladder or table top where proper footing and balance cannot be maintained.
- Auger bit may grab, kick, or buck unexpectedly if it penetrates material at any angle other than 90°. Keep auger bit perpendicular to the working surface while operating.
- Do not wear loose clothing when using this tool.
- Inspect the auger bit prior to each use. Ensure that all parts are assembled properly and the set screw is secure.
- Replace worn, damaged, or missing components with Greenlee replacement parts (refer to table on page 2). Worn or damaged components can fail during use.

Failure to observe these precautions may result in injury.

KEEP THIS MANUAL
CONSERVE ESTE MANUAL
CONSERVER CE MANUEL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

GREENLEE®

Brocas de Barrena con Punta Reemplazable Nail Eater®

52047566 © 2009 Greenlee Textron Inc. 8/09

Descripción

Las Brocas de barrena con punta reemplazable Nail Eater® de Greenlee están diseñadas para contratistas eléctricos, contratistas de remodelación y otros profesionales que taladren agujeros en maderas que puedan contener clavos o grapas.

No se recomienda el uso de piezas que no sean aquellas especificadas por Greenlee para uso con este producto.

Siempre mantenga este manual al alcance de todo el personal. Puede obtener copias adicionales de manera gratuita, previa solicitud en www.greenlee.com.

Todas las especificaciones son nominales y podrían cambiar según se hagan mejoras en el diseño. Greenlee Textron Inc. no será responsable por daños que resulten de la aplicación o uso indebidos de sus productos.

Nail Eater es una marca comercial registrada de Greenlee Textron Inc.

Importante Información Sobre Seguridad

⚠ADVERTENCIA

- **Lea** y **entienda** este documento antes de manejar o dar servicio a esta herramienta. Utilizarla sin comprender cómo manejarla de manera segura podría ocasionar un accidente, y como resultado de éste, graves lesiones o incluso la muerte.
- Peligro de electrocución: No la utilice cerca de circuitos eléctricos activados.
- Al operar esta herramienta utilice protectores para ojos.
- Mantenga las manos alejadas de los bordes cortantes.
- Evite que la unidad se encienda accidentalmente. No transporte una herramienta eléctrica con sus dedos cerca del interruptor. Asegúrese que la herramienta esté apagada cuando la enchufe. Desenchufe el taladro cuando instale y retire la broca de barrena. Retire las llaves y las herramientas de ajuste antes de enchufar la herramienta. No utilice una herramienta si ésta no tiene un interruptor de encendido y apagado.

De no observarse estas advertencias podrían sufrirse lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ATENCIÓN

- Para evitar respirar polvo y virutas, utilice una máscara para polvo cuando opere esta herramienta.
- Sopórtese usted mismo adecuadamente. Usted podría ser arrojado si la broca de barrena se atasca mientras ésta taladra. Sopórtese usted mismo y la pieza de trabajo firmemente, y manténgase adecuadamente parado y equilibrado en todo momento. Nunca opere brocas de barrena mientras esté parado en una escalera o sobre una mesa donde no pueda pararse ni mantenerse equilibrado adecuadamente.
- La broca de barrena podría atascarse, patear o sacudirse inesperadamente si penetra el material a cualquier ángulo otro que 90°. Mantenga la broca de barrena perpendicular a la superficie de trabajo durante la operación de perforación.
- No use vestimenta suelta cuando utilice esta herramienta.
- Inspeccione la broca de barrena antes de cada uso. Asegúrese que todas las piezas estén correctamente montadas y el tornillo de fijación esté firmemente apretado.
- Reemplace los componentes desgastados, dañados o que falten con piezas de repuesto de Greenlee (consulte la tabla en la página 2). Los componentes desgastados o dañados pueden fallar durante el uso de la herramienta.

De no observarse estas advertencias podrían sufrirse lesiones.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

GREENLEE®

Mèches de tarière Nail Eater® à vis remplaçable

52047566 © 2009 Greenlee Textron Inc. 8/09

Description

Les mèches de tarière Nail Eater® à vis remplaçable de Greenlee sont destinées aux électriciens, entrepreneurs en bâtiment et autres artisans qui percent du bois pouvant contenir des clous ou des agrafes.

Il est déconseillé d'utiliser des pièces autres que celles indiquées pour ce produit par Greenlee.

Garder ce manuel à la disposition de tout le personnel. Des manuels de rechange peuvent être obtenus gratuitement sur demande à www.greenlee.com.

Toutes les caractéristiques sont nominales et peuvent changer lors d'améliorations du produit. Greenlee Textron Inc. décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'un emploi détourné ou abusif de ses produits.

Nail Eater est une marque déposée de Greenlee Textron Inc.

Informations de sécurité importantes

⚠AVERTISSEMENT

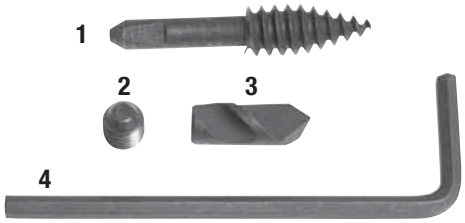
- **Lire** et **comprendre** cette documentation avant d'utiliser cet outil. Veiller à bien comprendre comment utiliser cet outil sans danger afin d'écarter tout risque d'accident grave, voire mortel.
- Danger de choc électrique : Ne pas utiliser à proximité de circuits électriques sous tension.
- Porter une protection oculaire durant l'utilisation de cet outil.
- Garder les mains à l'écart des arêtes tranchantes.
- Éviter tout démarrage accidentel. Ne pas transporter un outil électrique avec les doigts près de l'interrupteur. S'assurer que l'outil est à l'arrêt avant de le brancher. Débrancher la perceuse lors de la pose ou la dépose de la mèche. Enlever les clés et outils de réglage avant de brancher l'outil. Ne pas utiliser un outil sans interrupteur marche-arrêt.

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves ou la mort.

⚠ATTENTION

- Pour éviter l'inhalation de poussière et de copeaux, porter un masque antipoussière pour utiliser cet outil.
- Veiller à avoir une position stable. Le blocage de la mèche durant le forage peut déséquilibrer l'opérateur. Veiller à avoir une position de travail sûre et à maintenir en permanence un pied ferme et un bon équilibre. Ne jamais utiliser de mèche de tarière depuis une échelle ou debout sur table s'il n'est pas possible de maintenir un appui ferme et un bon équilibre.
- La mèche de tarière présente un risque d'accrochage, de rebond ou de recul soudain si elle pénètre le matériau à tout angle autre que 90°. Maintenir la mèche perpendiculaire à la surface de l'ouvrage durant l'utilisation.
- Ne pas porter de vêtements lâches pour utiliser cet outil.
- Contrôler la mèche de tarière avant chaque utilisation. S'assurer que toutes les pièces sont assemblées correctement et que la vis de blocage est bien serrée.
- Remplacer les pièces usées, endommagées ou manquantes par des pièces de rechange Greenlee (voir la table à la page 2). Les pièces usées ou endommagées peuvent lâcher durant l'utilisation.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures.



Assembly Parts / Piezas de Montaje / Pièces à assembler

1 – Feed screw / Tornillo de avance / Vis d'avance

2 – Set screw / Tornillo de fijación / Vis de blocage

3 – Cutting edge insert / Inserto de borde cortante / Insert de tranchant

4 – 1/8" hex key / Llave hexagonal de 3,2 mm (1/8 pulg.) / Clé Allen de 1/8 pouce

Assembly Instructions

1. (Refer to Fig. 1.) With the provided 1/8" hex key, remove the set screw by turning counterclockwise (1), next remove the feed screw (2), and finally remove the cutting edge insert (3).

   Note: Use of pliers may be needed when removing the feed screw. If the cutting edge insert is difficult to remove, insert the hex key in the clearance hole opposite the cutting edge insert and push or tap the cutting edge insert out.

2. Reassemble the new parts in reverse order, placing the cutting edge insert in first (Fig. 2) and then the feed screw (Fig. 3).

   Note: As you insert the new feed screw, rotate the cutting edge insert slightly back and forth to help align the feed screw with the groove/slot in the cutting edge insert.

3. (Refer to Fig. 4.) Push the feed screw completely in (1), and rotate it until the flat is aligned with the set screw hole (flat will be visible through the set screw hole). Insert the new set screw and tighten (2) with the provided 1/8" hex key by turning clockwise.

Instrucciones de Montaje

1. (Consulte la Figura 1). Con la llave hexagonal de 3,2 mm (1/8 pulg.) suministrada, gire el tornillo de fijación hacia la izquierda (1) para extraerlo, luego retire el tornillo de avance (2), y finalmente retire el inserto de borde cortante (3).

   Aviso: Es posible que se necesite usar alicates para extraer el tornillo de avance. Si la extracción del inserto de borde cortante es difícil, inserte la llave hexagonal en el agujero de paso que está en la posición opuesta al inserto de borde cortante y empuje o golpee éste hacia afuera para sacarlo.

2. Vuelva a montar las piezas nuevas en orden inverso, colocando primero el inserto de borde cortante (Figura 2), y luego el tornillo de avance (Figura 3).

   Aviso: Al insertar el nuevo tornillo de avance, gire el inserto de borde cortante ligeramente hacia atrás y hacia adelante para facilitar la alineación del tornillo de avance con la muesca o ranura en el inserto de borde cortante.

3. (Consulte la Figura 4). Inserte completamente el tornillo de avance (1), y gírelo hasta que la parte plana del mismo esté alineada con el agujero del tornillo de fijación (se podrá ver la parte plana a través del agujero del tornillo de fijación). Inserte el nuevo tornillo de fijación y apriételo (2) con la llave hexagonal de 3,2 mm (1/8 pulg.) suministrada, girándolo hacia la derecha.

Instructions d'assemblage

1. (Voir Fig. 1) À l'aide de la clé Allen de 1/8 pouce fournie, tourner la vis de blocage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la déposer (1), puis déposer la vis d'avance (2) et, enfin, l'insert de tranchant (3).

   Remarque : Il peut être nécessaire d'utiliser une pince pour extraire la vis d'avance. Si l'insert de tranchant est difficile à extraire, introduire la clé Allen dans l'orifice de dégagement du côté opposé à l'insert et tapoter ou pousser l'insert de tranchant vers l'extérieur.

2. Remonter les pièces neuves dans l'ordre inverse, en plaçant l'insert de tranchant d'abord (Fig. 2) puis la vis d'avance (Fig. 3).

   Remarque : Lors de l'insertion de la vis d'avance neuve, tourner l'insert de tranchant légèrement dans un sens et dans l'autre afin d'aligner la gorge de l'insert avec la tige de la vis d'avance.

3. (Voir Fig. 4) Enfoncer complètement la vis d'avance dans (1), puis la tourner jusqu'à ce que le méplat soit aligné sur le trou de la vis de blocage (le méplat est visible à travers le trou de vis). Introduire une vis de blocage neuve et serrer (2) en tournant la clé Allen de 1/8 pouce dans le sens des aiguilles d'une montre.

Loosen and remove / Afloje y extraiga / Desserrer et déposer

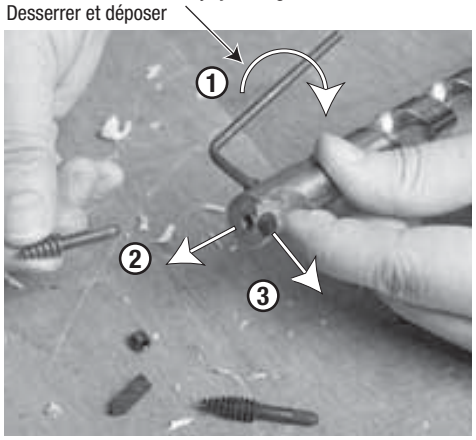


Fig. 1

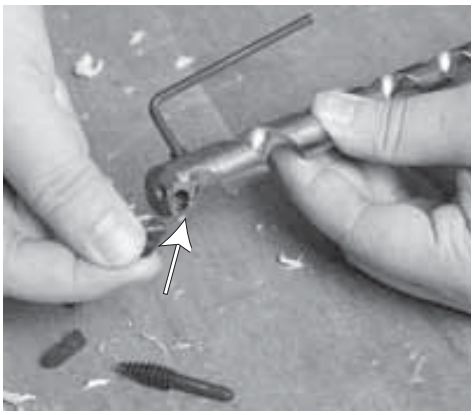


Fig. 2

Rotate for alignment / Gírelo para alinearlo / Tourner pour aligner

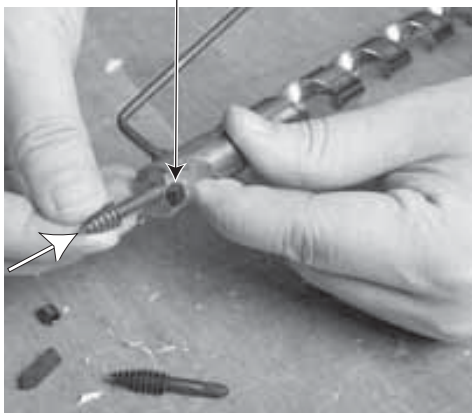


Fig. 3

Tighten / Apriete / Serrer

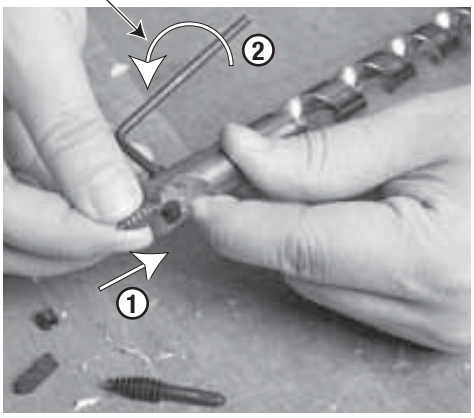


Fig. 4

Replacement Parts
Piezas de Repuesto
Pièces de rechange

To order replacements, use the following table:
Para pedir repuestos, utilice la siguiente tabla:
Pour commander, utiliser la table ci-dessous :

Auger Bit Broca de barrena Mèche de tarière		Replacement Kit Juego de repuesto Kit de rechange	
Cat. No. Número de Cat. N° réf.	Description Descripción Description	Cat. No. Número de Cat. N° réf.	Description Descripción Description
66RT-7/8	7/8" x 18L	PTR-7/8	7/8"
66RT-1	1" x 18L	PTR-1	1"
63RT-7/8	7/8" x 8-5/8L	PTR-7/8	7/8"
63RT-1	1" x 8-5/8L	PTR-1	1"

Register this product at www.greenlee.com
Registre este producto en www.greenlee.com
Enregistrez votre produit en ligne, www.greenlee.com

GREENLEE®
A Textron Company

USA	800-435-0786	Fax:	800-451-2632
	815-397-7070	Fax:	815-397-1865
Canada	800-435-0786	Fax:	800-524-2853
International	+1-815-397-7070	Fax:	+1-815-397-9247

4455 Boeing Drive • Rockford, IL 61109-2988 • USA • 815-397-7070
An ISO 9001 Company • Greenlee Textron Inc. is a subsidiary of Textron Inc.
www.greenlee.com